

Manual de Instrucciones



CAMB NEW SERIES

Cultivador Abonador Múltiplo Baldan

 **BALDAN**

Introducción

Agradecemos la preferencia y queremos felicitarlo por la excelente elección que hizo, pues adquirió la máquina del mas alto nivel fabricado por la avanzada tecnologia y tradicional calidad de los productos **BALDAN**.

El objetivo de este manual és orientarlo en los procedimientos que sean necesarios, desde su adquisición hasta los procedimientos operativos de utilización, seguridad y mantenimiento.

BALDAN garantiza que le ha entregado este implemento al concesionario, completo y en perfectas condiciones.

El concesionario se responsabilizó por la guarda y conservación durante el periodo que quedo en su poder y también por el armado, reapretos, lubricaciones y revisión general.

En la entrega técnica el revendedor debe orientar al consumidor a respeto del mantenimiento, la seguridad, sus obligaciones en eventual servicio técnico, la rigurosa observación del término de garantia y la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier solicitud de servicio técnico y/o garantia deberá hacerse en el local en donde el implemento fue adquirido.

Reiteramos la necesidad de la lectura atenta del **CERTIFICADO DE GARANTIA** y la observación de todos los rubros de este manual, pues actuando de esta forma estará prolongando la vida útil de su implemento.



Manual de ***Instrucciones***



CAMB NEW SERIES

Cultivador Abonador Múltiplo Baldan

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.
CNPJ: 52.311.347/0009-06
Insc. Est.: 441.016.953.110



Escanea el Código QR en la
plaqueta de identificación de su
equipo y acceda a este Manual
de Instrucciones en Internet.

 **BALDAN**

INDICE

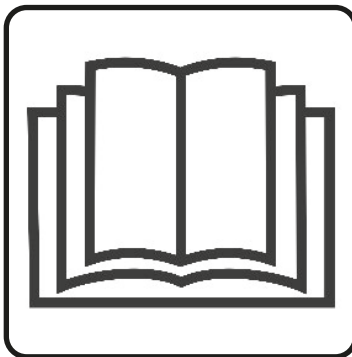
01 - Normas de seguridad.....	6 - 9
02 - Componentes.....	10
03 - Especificaciones técnicas	11
04 - Montaje.....	12
<i>Posición de los carritos en el cuerpo principal</i>	<i>12</i>
05 - Enganche al Tractor	
<i>Centralización del cultivador.....</i>	<i>12 - 13</i>
<i>Trabajo / transporte del cultivador</i>	<i>13</i>
06 - Regulaciones	
<i>Nivelación del cultivador.....</i>	<i>14</i>
<i>Regulación del espaciamiento entre flejes</i>	<i>14</i>
<i>Instrucciones de presión del resorte.....</i>	<i>15</i>
<i>Regulación de profundidad del disco de corte</i>	<i>15</i>
<i>Regulación del kit paralelogramo (pantográfico)</i>	<i>15 - 16</i>
<i>Regulación del kit versión caña cruda</i>	<i>16 - 17</i>
07 - Sistema de distribución de abono	
<i>Sistema de distribución de abono.....</i>	<i>17</i>
08 - Regulación del abono con motor hidráulico	17-18
<i>Tablas de distribución de abono - Motor hidráulico</i>	<i>18</i>
09 - Mantenimiento y operaciones	
<i>Lubricación.....</i>	<i>19</i>
<i>Tabla de grasas y equivalentes</i>	<i>19</i>
<i>Tabla de aceite y equivalentes.....</i>	<i>19</i>
<i>Tensor fijo.....</i>	<i>19</i>
<i>Lubricación.....</i>	<i>20</i>
10 - Operational maintenance	21
11 - Limpieza	22
<i>Sistema de abono</i>	<i>22</i>
12 - Opcionales	23
<i>Conjuntos opcionais.....</i>	<i>23</i>
13 - Identificación.....	24
<i>Identificación del producto</i>	<i>24</i>
<i>Anotaciones</i>	<i>25</i>
Certificado de garantía	26
<i>Inspection and delivery certificate.....</i>	<i>26 - 28</i>

01 - NORMAS DE SEGURIDAD

ESTE SIMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL. SIEMPRE QUE UD. VEA ESTE SIMBOLO, LEA ATENTAMENTE LO QUE SIGUE Y ESTÉ ATENTO CUANTO A LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTES PERSONALES. RESPETE LAS SEÑALES DE ADVERTENCIA Y EVITE ACCIDENTES

**ATENCIÓN**

- *Leer el manual de instrucciones atentamente para conocer las prácticas de seguridad recomendadas.*

**ATENCIÓN**

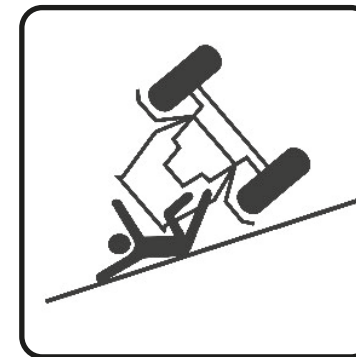
- *No trabaje con el tractor si la frente esta muy leve. Si hay tendencia en levantar la frente, agregue pesos adelante o en las ruedas delanteras.*

**ATENCIÓN**

- *Solamente empiece a operar el tractor, cuando esté debidamente acomodado y con el cinturón de seguridad abrochado.*

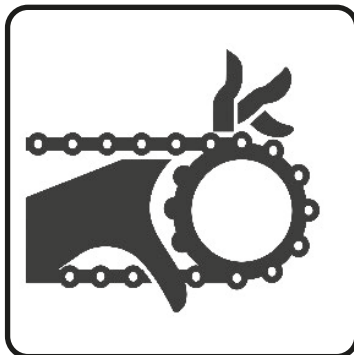
**ATENCIÓN**

- *Hay riesgos de lesiones graves y mortales por volcamiento cuando esté trabajando en terrenos inclinados.*



ATENCIÓN

- Nunca haga regulaciones, verificaciones o servicios de mantenimiento con la máquina en movimiento.
- Ao proceder cualquier servicio en las transmisiones de la máquina, desconecte los embragues.



ATENCIÓN

- El aceite hidráulico trabaja bajo alta presión y puede causar graves heridas. Verifique periódicamente el estado de conservación de las mangueras. Si hay indicios de pérdida de aceite sustitúyala inmediatamente.
- Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, alivie la presión del circuito, con el motor apagado.



ATENCIÓN

- Mantengase siempre lejos de los elementos activos de la máquina (Discos), los mismos son afilados y pueden provocar accidentes.
- Al proceder cualquier servicio en los discos utilice guantes en las manos.



ATENCIÓN

- Al operar la cultivadora, no permita que las personas se suban a la máquina.
- No permanezca en el cultivador en movimiento.



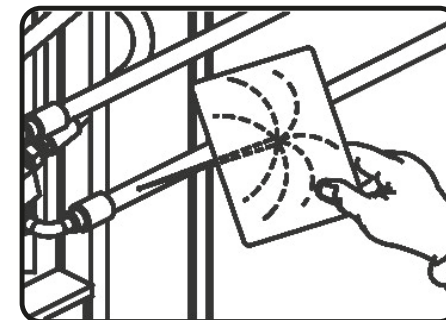
BEBIDAS ALCOHÓLICAS O ALGUNOS MEDICAMENTOS PUEDEN GENERAR LA PERDIDA DE REFLEJOS Y ALTERAR LAS CONDICIONES FISICAS DEL OPERADOR. POR ESTO, NUNCA TRABAJE CON ESTE EQUIPO, CASO ESTEA USANDO ESTAS SUSTANCIAS.

⚠ ATENCIÓN

- Antes de proceder cualquier mantenimiento en su equipo, asegúrese que el mismo esté debidamente parado. Evite ser atropellado

**⚠ ATENCIÓN**

- Al buscar una posible fuga en las mangueras, utilice un pedazo de cartón o de madera, nunca utilice las manos.
- Evite la incisión de fluido en la piel.

**⚠ ATENCIÓN**

- Evite accidentes provocados por la acción intermitente de los marcadores de línea.
- Al accionar el cultivador, observe si no hay personas bajo los marcadores de línea o en el área de acción de los mismos.

**⚠ ATENCIÓN**

- No transporte personas sobre el tractor o equipo.



BEBIDAS ALCOHÓLICAS O ALGUNOS MEDICAMENTOS PUEDEN GENERAR LA PERDIDA DE REFLEJOS Y ALTERAR LAS CONDICIONES FÍSICAS DEL OPERADOR. POR ESTO, NUNCA TRABAJE CON ESTE EQUIPO, CASO ESTEA USANDO ESTAS SUSTANCIAS.

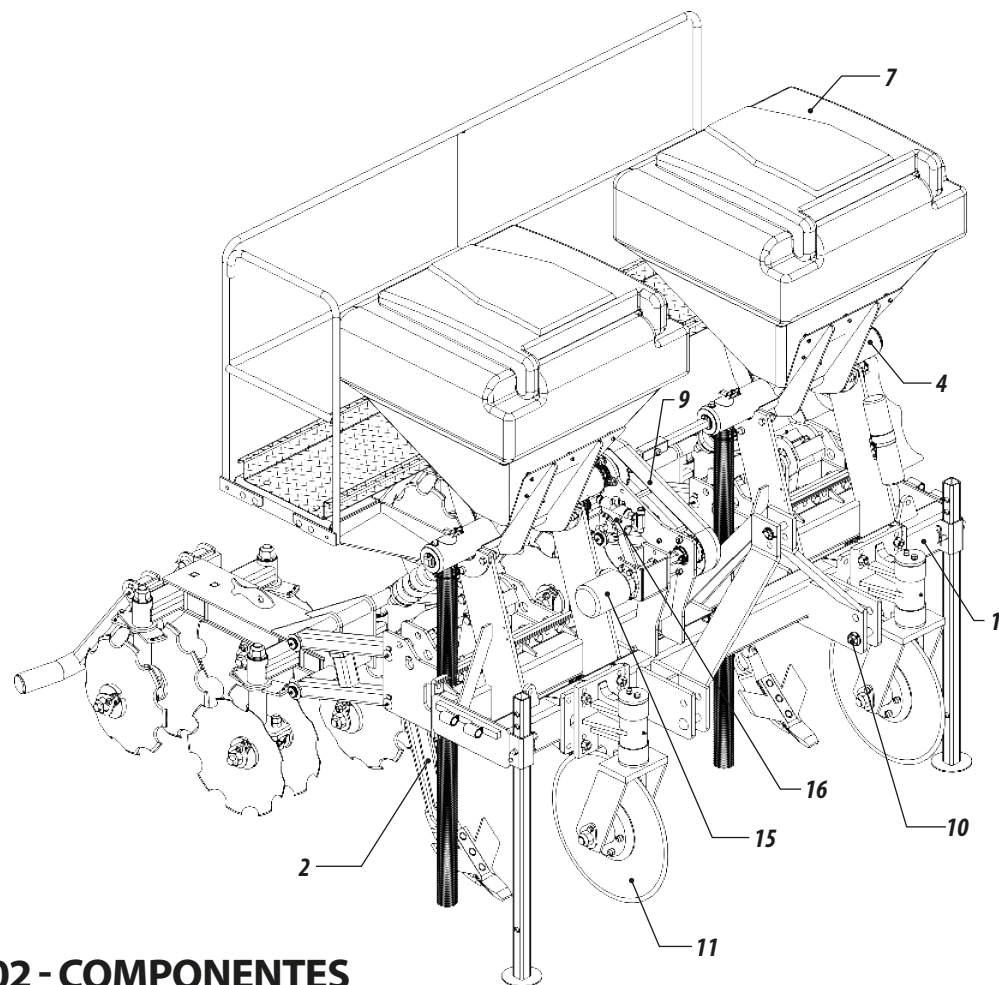


ATENCIÓN

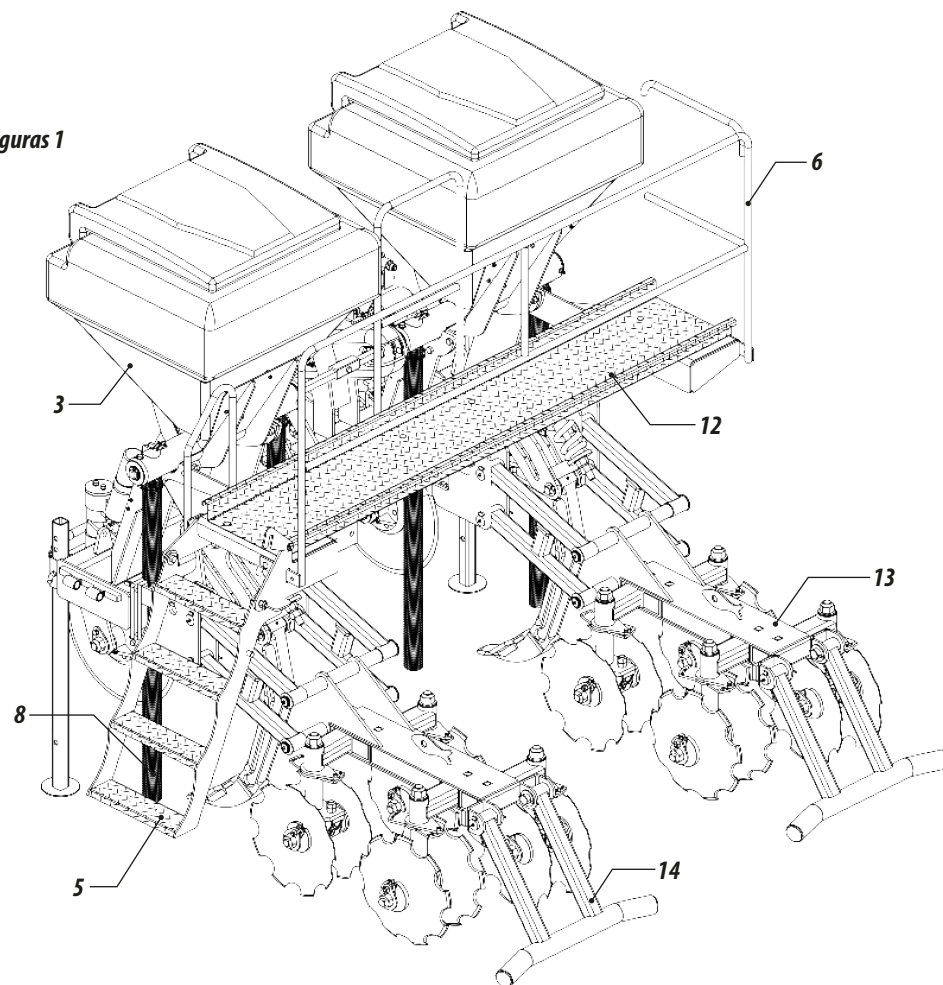
El manejo incorrecto de este equipo puede resultar en accidentes graves o fatales. Antes de poner el equipo en marcha, lea atentamente las instrucciones contenidas en este manual. Certifíquese que la persona responsable por la operación está instruída en cuanto al manejo correcto y seguro. Certifíquese que el operador ha leído y entendido el manual de instrucciones de este producto.

- 01-  Cuando opere el equipo, no permita que personas se mantengan muy cerca o arriba del mismo.
- 02-  Al proceder cualquier servicio de montaje o desmontaje en los discos utilice guantes en las manos.
- 03-  No utilice ropas anchas, pues podrán atascarse en el implemento.
- 04-  Al poner el motor del tractor en marcha, esté debidamente sentado en el asiento del operador y conciente del conocimiento completo del manejo correcto y seguro, ya sea del tractor como del implemento. Siempre ponga la palanca del cambio en la posición neutra, desactive el mando de la toma de energía y ponga los mandos del hidráulico en la posición neutra.
- 05-  No prenda el motor del tractor en lugar cerrado o sin ventilación adecuada, pues los gases del escape són nocivos a la salud.
- 06-  Al maniobrar el tractor para el enganche del implemento, certifíquese que posee el espacio necesario y que no haya personas muy cerca. Siempre haga las maniobras en marcha reducida y esté preparado para frenar de emergencia.
- 07-  No haga regulaciones, mantenimiento o verificaciones con el implemento en funcionamiento.
- 08-  Al trabajar en terrenos inclinados proceda con cuidado buscando siempre mantener la estabilidad necesaria. En el caso de comienzo de desequilibrio, reduzca la aceleración, de vueltas las ruedas del tractor hacia el lado de la declividad del terreno.
- 09-  Siempre maneje el tractor en velocidades compatibles con la seguridad, especialmente en los trabajos en terrenos accidentados o declives. Mantenga siempre el tractor engranado.
- 10-  Al manejar el tractor en carreteras mantenga los pedales del freno interconectados y utilice la señalización de seguridad.
- 11-  No trabaje con el tractor si la frente esta muy leve. Si hay tendencia en levantar la frente, agregue pesos adelante o en las ruedas delanteras.
- 12-  Al salir del tractor ponga la palanca del cambio en la posición neutra y accione el freno de estacionamiento.
- 13-  Bebidas alcohólicas o algunos medicamentos pueden generar la pérdida de reflejos y alterar las condiciones físicas del operador. Por esto, nunca trabaje con este equipo caso esté bajo el uso de estas sustancias.
- 14-  Lea atentamente y explique todos los procedimientos arriba al operador que no sabe leer.

CULTIVADOR ABONADOR MÚLTIPLO BALDAN - CAMB *New Series*



Figuras 1



02 - COMPONENTES

- | | | | |
|------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--|
| 1 - Chasis | 5 - Escalera | 9 - Capa de la cadena | 13 - Rastra en sistema pantográfico |
| 2 - Fleje Subsoladora | 6 - Pasamano | 10 - Perno de enganche cat. II | 14 - Soporte nivelador |
| 3 - Depósito de abono | 7 - Tapa del depósito de abono | 11 - Disco de corte | 15 - Motor hidráulico |
| 4 - Conductor de abono | 8 - Manguera de abono | 12 - Plataforma | 16 - Válvula reguladora de flujo de aceite |

03 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	Nr. de líneas	Separación entre líneas (mm)	Producción media (Ha / Día)	Ancho Total (mm)	Altura Total (mm)	Capacidad Depósito (L)	Distribución de Abono (Kg / Ha)	Largo Total (mm)	Peso Aproxim. (Kg)	Potencia del Tractor (Hp)
CAMB New Series	2	1300 / 1400 / 1500	8,84 / 9,52 / 10,20	2750	2300	800	250 - 1200	2750	1700	118 - 160

Tabla 1

Equipamento com acionamento por motor hidráulico.

*Rendimiento calculado considerando velocidad de trabajo de 5 Km/h, trabajo de 8 horas por día y rendimiento del equipo de 85%.

BALDAN reservase el derecho cambiar las características técnicas de este producto sin previo aviso.
Las especificaciones técnicas son aproximadas y informadas en condiciones normales de trabajo.

04 - MONTAGEM

- 01 - El cultivador puede salir de fábrica armado, semiarmado o totalmente desarmado (contenedores), pero es necesario algunos preparativos para el uso.

POSICIÓN DE LOS CARRITOS EN EL CUERPO PRINCIPAL

- 02 - El cultivador sale con dos líneas, pudiendo cambiar la separación entre flejes, caso sea necesario.
- 03 - Marque en el chasis el lugar donde serán fijadas las líneas, después desaprete los tornillos (1), arandelas y tuercas (2), deslice la línea (carrito) (3) y el disco cortador (5) para la posición deseada, después reaprete los tornillos (1).

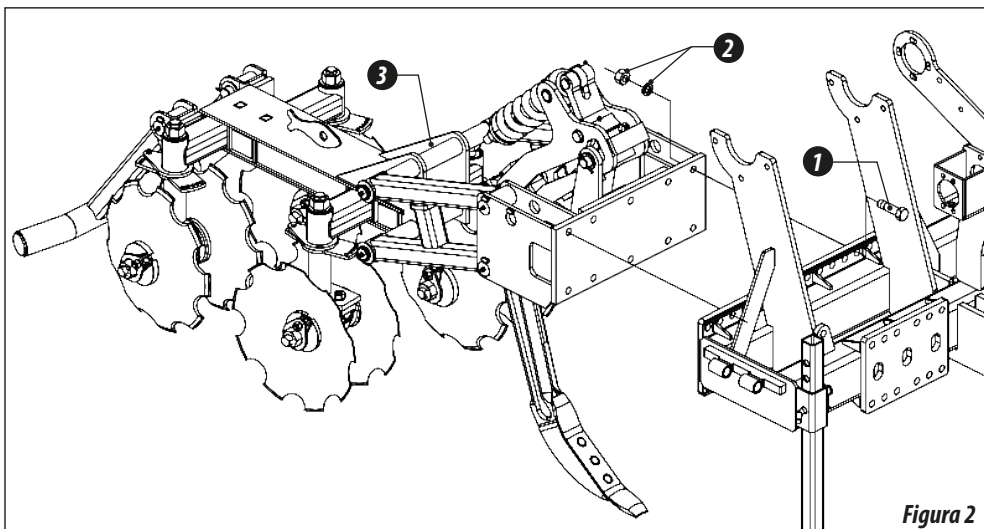


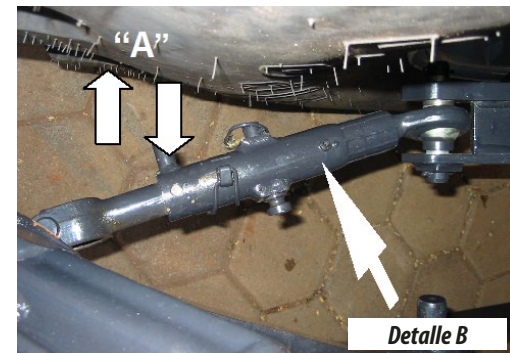
Figura 2

05 - ENGANCHE AL TRACTOR

CENTRALIZACIÓN DEL CULTIVADOR

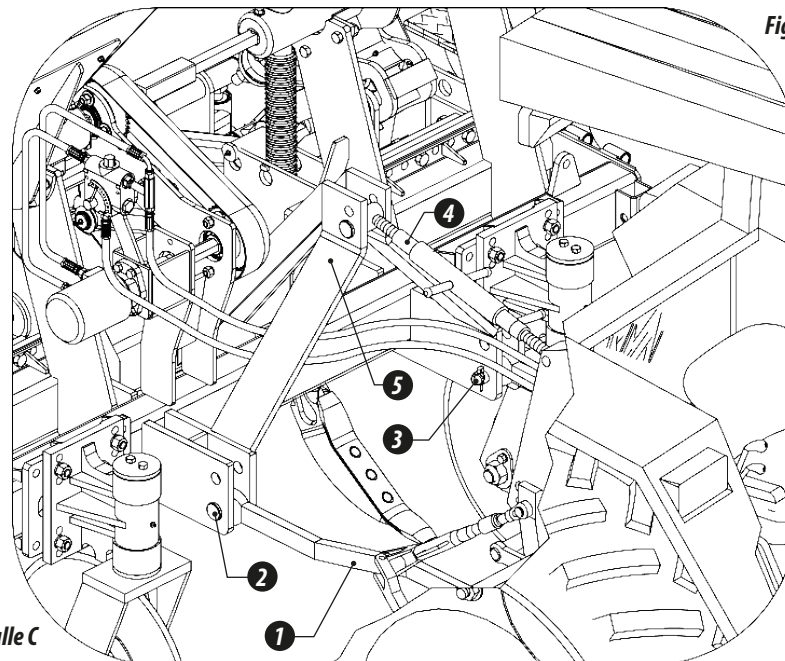
- 01 - Para centralizar el cultivador en relación al eje longitudinal del tractor, escoja un local plano y seguro y proceda de la siguiente manera:

- 02 - Alinear el enganche superior del cultivador con el tercer punto del tractor, verificando si las distancias "A" de los "brazos" inferiores del hidráulico son iguales en relación a los neumáticos del tractor, conforme detalle "B". Los "brazos" inferiores deben estar nivelados uno con el otro.



Detalle B

- 03 - Alinear previamente el tractor al cultivador y/o el surcador en marcha lenta. Acercarse del mismo con marcha atrás hasta que los "brazos" del hidráulico (1) del tractor en posición bajada, queden lo más alineado posible de los pernos de enganche (2). Ajustar el agujero de los "brazos" del tractor en los pernos de enganche (2) y colocar la traba (3). Enseguida, unir el "brazo" del tercer punto del tractor (4) a la barra de enganche (5) del cultivador conforme detalle "C".



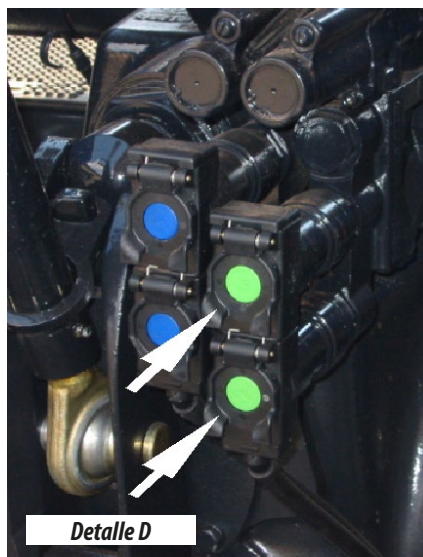
Detalle C

Figuras 3

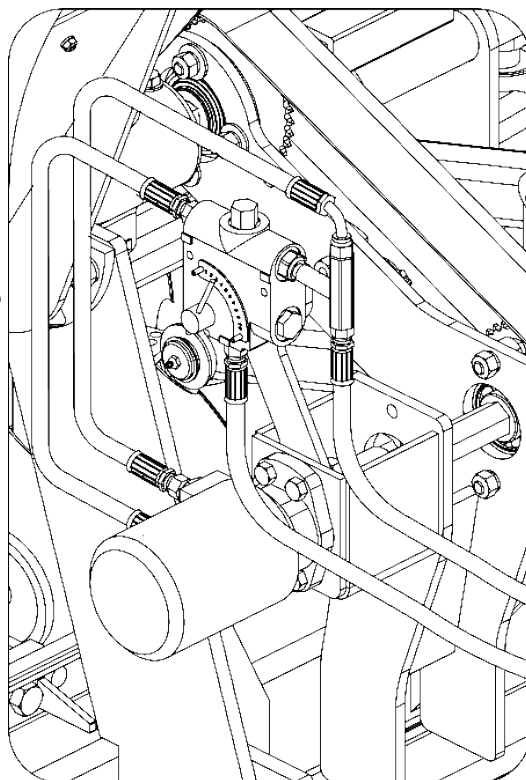
OBSERVACIÓN

Caso haya necesidad de aumentar el largo del "brazo" del tercer punto (4), haga girar el cuerpo del "brazo" y no solamente de la bocha. El "brazo" del tercer punto (4) regula el ángulo de ataque de los discos y/o de las flejes en el suelo, posibilitando aumentar o disminuir la profundidad de los mismos.

- 04 - Al enganchar el equip, busque un lugar seguro y de fácil acceso, use siempre marcha reducida con baja aceleración.
- 05 - Conectar las mangueras (6) en el enganche rápido del tractor (terminales). Detalle "D".
- 06 - Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, apague el motor y alivie la presión del circuito accionando las palancas del comando totalmente. Certifique-se que al aliviar la presión del sistema hidráulico nadie esté cerca del área de movimiento del equipo.



Figuras 3

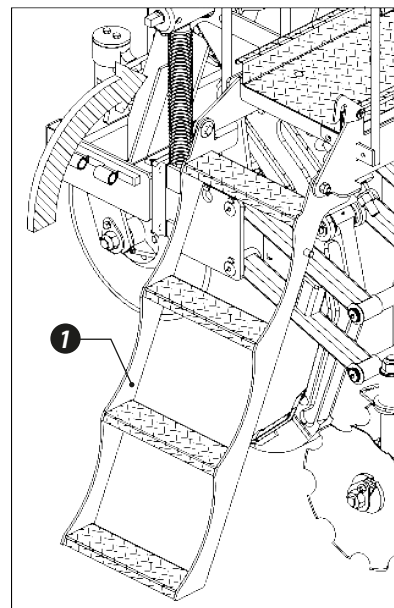


ATENCIÓN

Más ajustes para acoplamiento pueden ser realizados a través de la manivela del hidráulico del tractor, detalle "B", figuras 03, página anterior.

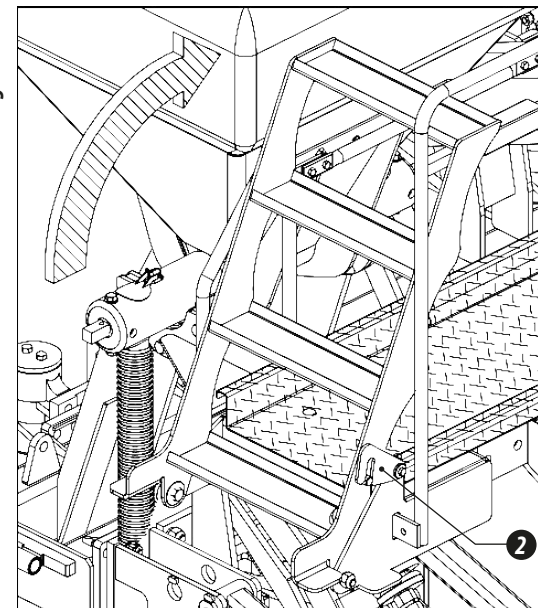
TRABAJO / TRANSPORTE DEL CULTIVADOR

- Antes de ejecutar trabajo / transporte del cultivador proceda recoger la escalera lateral de la siguiente manera:
- 07 - Levantar la escalera (1), trabando la misma en la posición levantada a través de la traba (2), evitando contacto con el suelo.



Posición para abastecimiento

Figuras 4



Posición para transporte

IMPORTANT

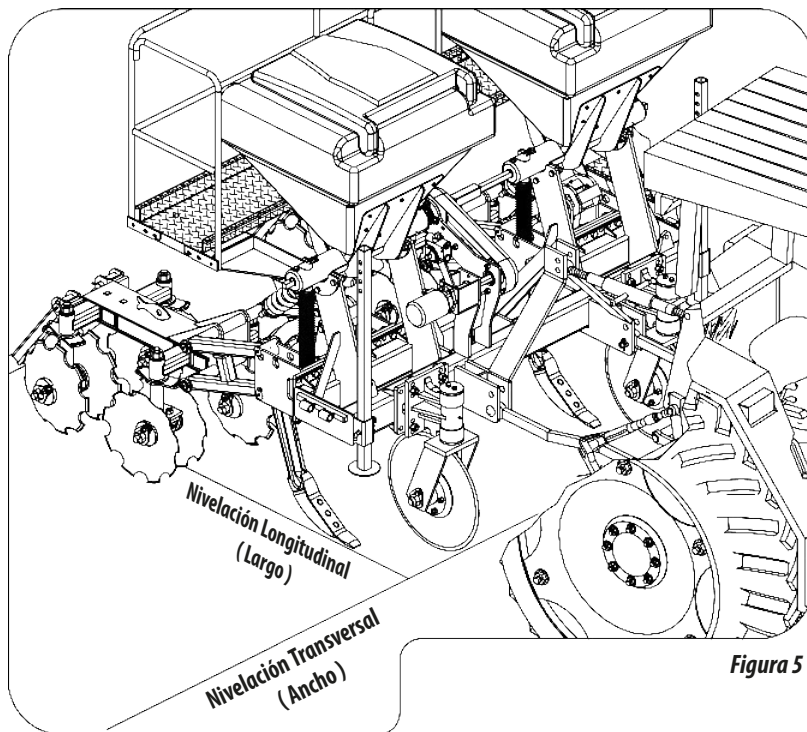
No transportar el cultivador cargado, pues podrá dañar el equipo. Recomendamos abastecer solamente en el local de trabajo.

06 - REGULACIONES**NIVELACIÓN DEL CULTIVADOR**

- Para que el CAMB trabajen bien, es necesario que esté nivelado en los dos sentidos (transversal / longitudinal). La nivelación en el sentido transversal (ancho) se hace actuando en los dos "brazos" del hidráulico del tractor (1), de forma que queden con el mismo largo. Enseguida proceda la nivelación longitudinal (largo), actuando en el "brazo" de unión del tercer punto (2), disminuyendo o aumentando su largo. Después de haber efectuado las operaciones arriba, siga las indicaciones a seguir:

01 - Observar que los flejes deben quedar paralelos al suelo.

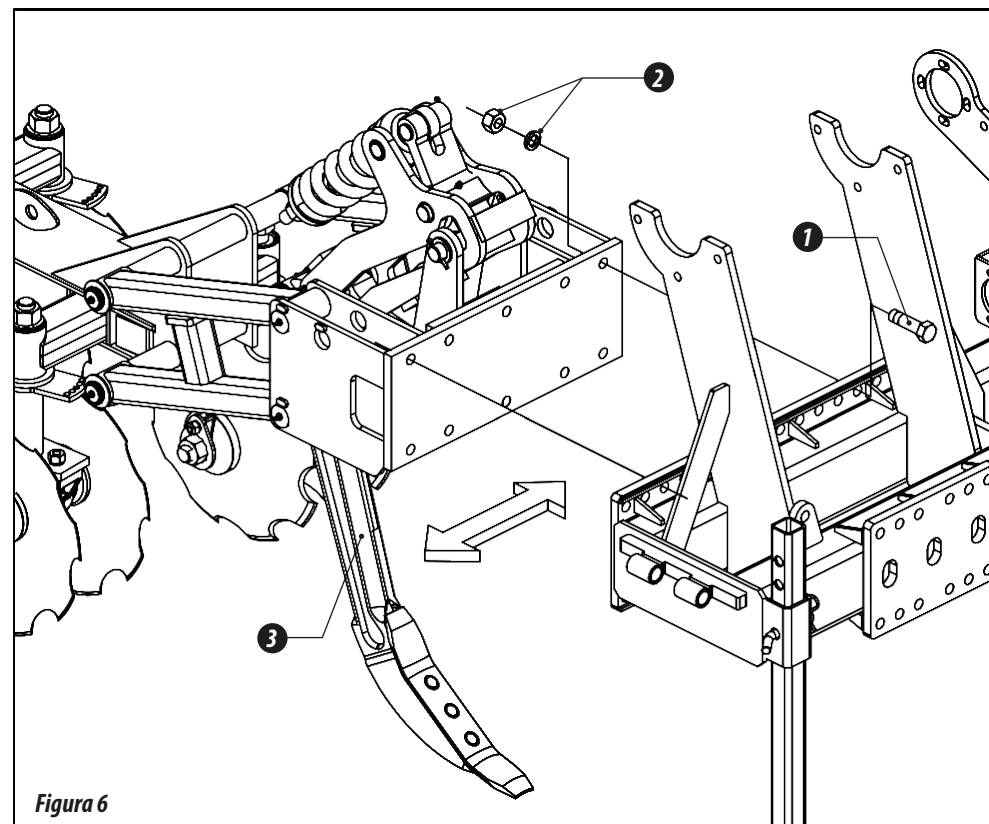
02 - La velocidad de trabajo puede variar de acuerdo con las condiciones del suelo. Recomendamos un promedio de 4 a 5 Km / hora.

**Figura 5****⚠ IMPORTANT**

El chasi del implemento debe estar bien nivelado en relación al suelo cuando en profundidad de trabajo.

REGULACIÓN DEL ESPACIAMIENTO ENTRE FLEJES

- 01 - Para aumentar o disminuir el espaciamiento entre flejes en el CAMB, flojar los tornillos (1), arandelas y tuercas (2), desplazar el fleje (3) para la posición deseada. Después apretar los mismos.

**Figura 6**

INSTRUCCIONES DE PRESIÓN DEL RESORTE

Carga 320 mm	Terreno con mayor compactación	Tabla 2
Carga 330 mm	Terreno con regular compactación	
Carga 340 mm	Terreno con mediana compactación	

- 02 - Para aplicar + presión en el resorte, con auxilio de una herramienta adecuada, afloje la tuerca (3) y gire la contratuerca (4). Detalle "A".
- 03 - Los flejes tienen un exclusivo sistema de desarme y rearme automático que al encontrar obstáculos se desarmen y regresan para la posición normal de trabajo solamente levantando el cultivador.
- 04 - Al operar con el cultivador, utilice una marcha que permita mantener una reserva de potencia, garantizando contra esfuerzos imprevistos.

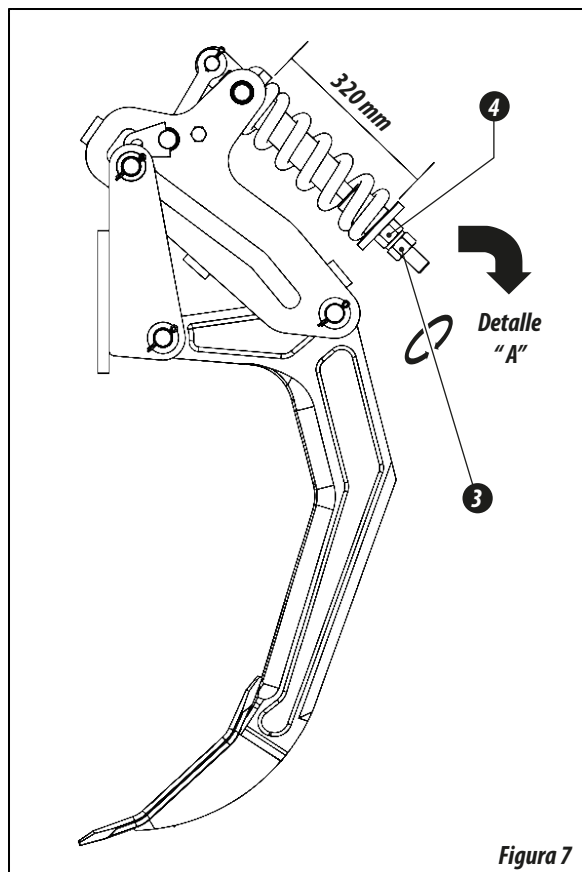


Figura 7

REGULACIÓN DE PROFUNDIDAD DEL DISCO DE CORTE

- 05 - El CAMB tiene discos cortadores de 23" para trabajos en áreas de preparo reducido o de rastrojo de culturas anuales.
- 06 - Para regular la profundidad del disco cortador (1), aflojar los tornillos (2), arandelas y tuercas (3) y deslice el conjunto (4) hasta el regulaje deseado. Enseguida apretar los mismos.

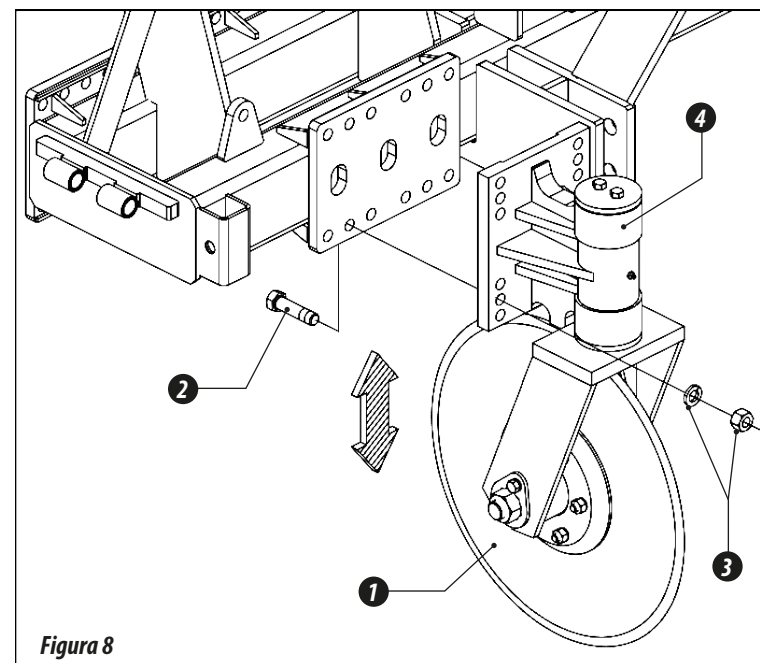


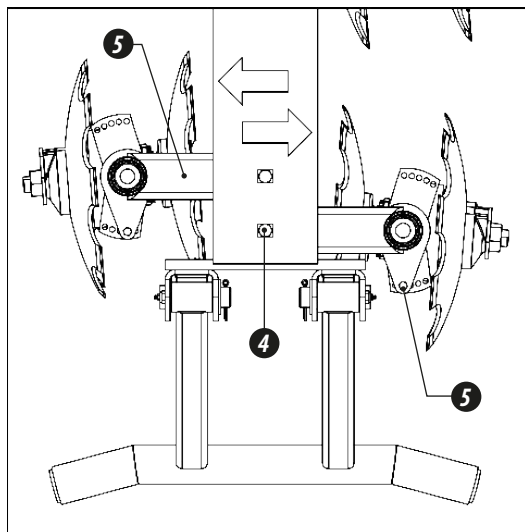
Figura 8

REGULACIÓN DEL KIT PARALELOGRAMO (PANTOGRÁFICO)

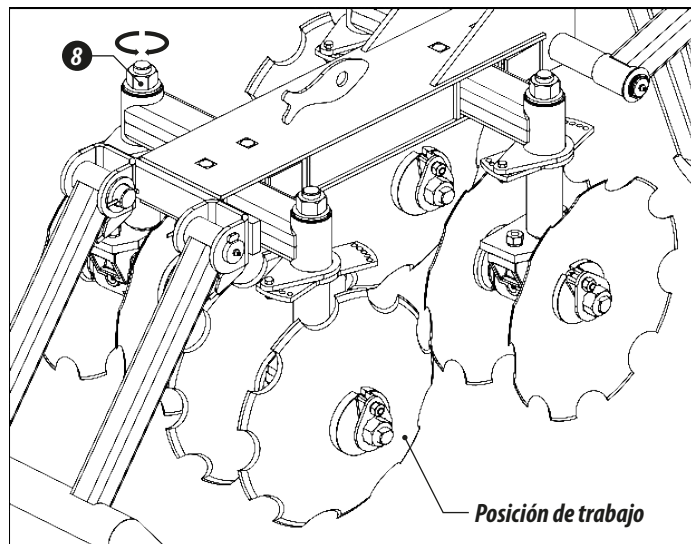
- 07 - Destinado a hacer el cultivo del área después de la siembra de la caña, a través del Kit compuesto de dos conjuntos pantográficos de discos dentados de 18" y nivelador.
- 08 - Para regular el ancho de la rastra, aflojar las tuercas y tornillos (4) que fijan los tubos (5), desplazando para el ancho deseado. Después apretar las tuercas y tornillos (4).

09- 3 - Enseguida haga la regulación del ángulo de corte de los discos, suelte los tornillos y tuercas (6) que fijan el soporte (7) de los discos, desaprete la tuerca (8), después gire la sección de discos para la posición deseada.

10- Enseguida apretar los tornillos y tuercas (6).



Figuras 9



REGULACIÓN DEL KIT VERSIÓN CAÑA CRUDA

11- Destinados a hacer el cultivo y abonación de áreas de caña cosechada mecánicamente y sin quemar. El equipo permite el subsolaje entre las hileras de la caña y hacer la abonación sin perjudicar la camada de paja proporcionada por la cosecha mecanizada. Es compuesto de brazos con discos dentados con regulación angular y dos rodillos acomodadores con peso adecuado a hacer la acomodación de la paja en las entre líneas de la caña.

• Ese conjunto posee regulaciones simplificadas, para hacerlas proceda de la siguiente manera:

12- Afloje la tuerca (1), aplique el ángulo de corte girando el disco dentado (2), a través de la manivela (3) hasta la posición deseada, después apretar la tuerca (1). Este tipo de regulación permite hacer un excelente trabajo en la caña cruda, donde el cultivo se puede hacer manteniendo intacta la camada de paja o, incorporar parte de la paja, solamente regulando la profundidad de trabajo de los discos dentados.

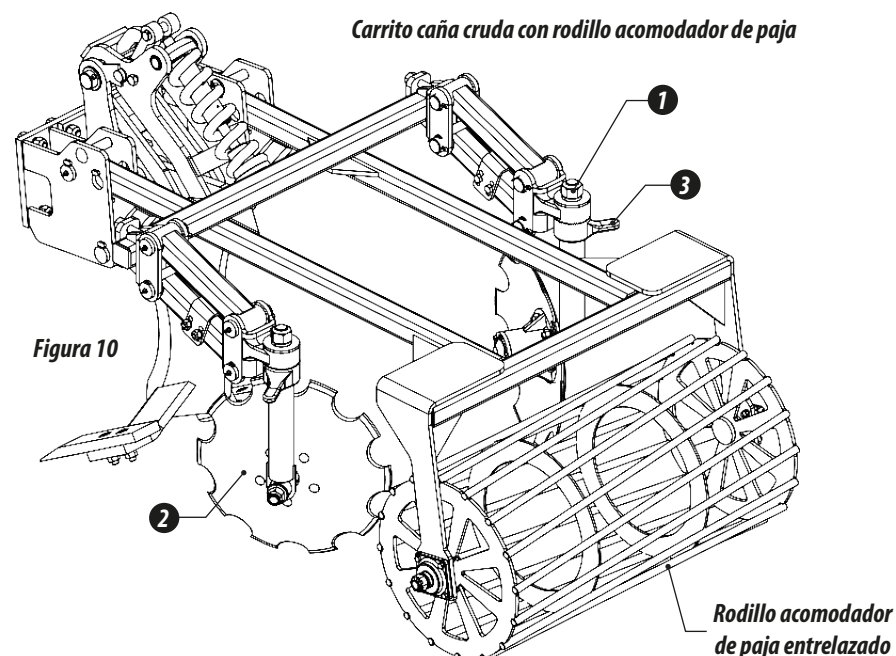


Figura 10

- 13 - A través del kit compuesto de punta roturadora (rompe lomos) (6), se puede hacer la quiebra de los medios del surco, dejando el área nivelado, el que es muy importante para evitar perdidas en la cosecha, principalmente cuando sea mecanizada. Permite además complementar la abonación de la siembra.

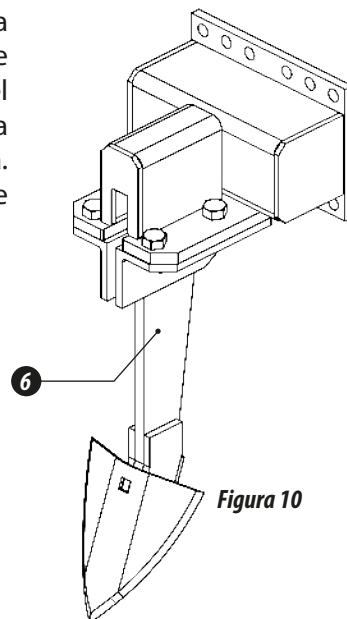
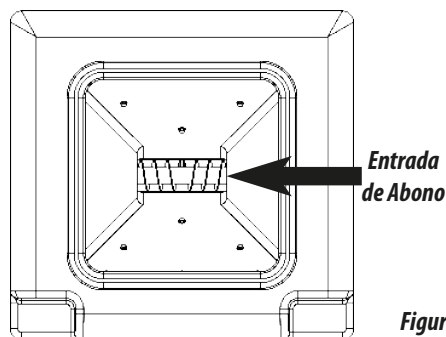


Figura 10

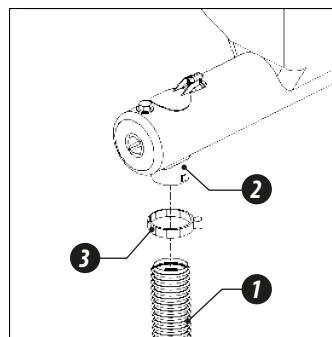
07 - SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE ABONO

SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE ABONO

- 01 - Para conducir el abono del distribuidor hasta el suelo, acople los tubos (1) en las salidas de abono (2), fijando con las abrazaderas (3), evitando que los mismos queden cruzados o doblados.



Figuras 11



- 02 - El sistema individual de distribución de alta cantidad posee una salida de seguridad, que al entrar el abono en el dosificador y alguna salida esté obstruida empezará a salir por la salida de seguridad, garantizando el funcionamiento del sistema sin dañarlo.

- 03 - Si esto ocurrir, proceda la limpieza del dosificador hasta el final del tubo, cerca del fleje surcador. La obstrucción puede ocurrir por raíces, pedazos de plásticos u otros objetos. Figura 12.

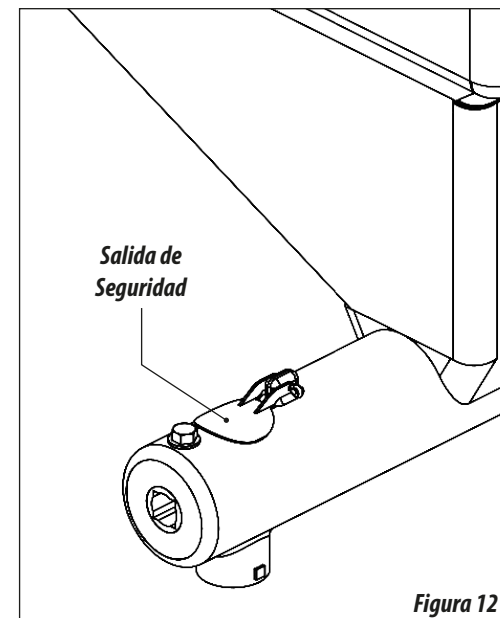


Figura 12

IMPORTANT

Verifique diariamente las mangueras y tubos de abono y de ser necesario haga una limpieza en las salidas de los mismos.

08 - REGULACIÓN DEL ABONO CON MOTOR HIDRÁULICO

- 01 - La regulación de abono se hace a través de la válvula de regulación de flujo de aceite (1), con el tractor parado, pero en la misma rotación de trabajo. Colectar el abono durante el tiempo cronometrado para recorrer 50 o 100 metros.

OBSERVACIÓN

Debese esperar algunos segundos antes de empezar a colectar el abono para que el mismo llene por completo los ejes de los dosificadores.

Antes de empezar la prueba, acalentar el aceite del tractor para la temperatura normal de trabajo.

- 02 - La variación en la cantidad de abono se logra abriéndose o cerrándose la válvula de regulación de flujo de aceite (1).
- 03 - Al abrir la válvula de regulación de flujo de aceite, el motor hidráulico (2) gira más rápido aumentando la cantidad de abono.

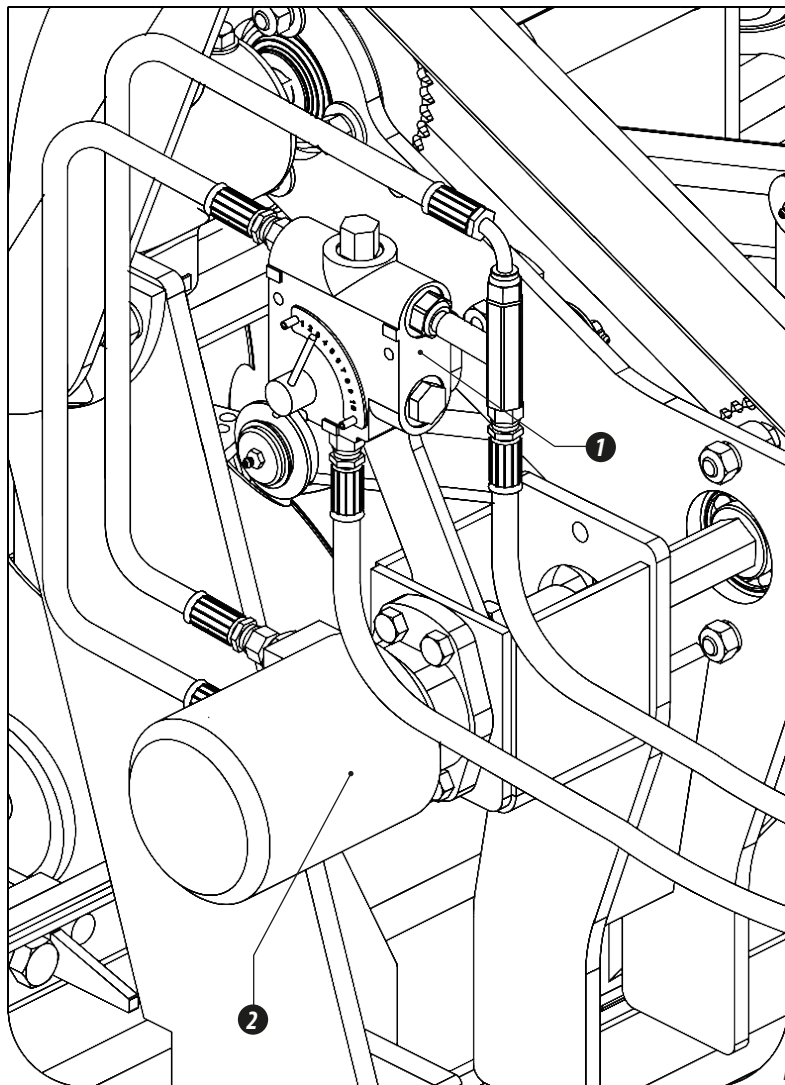


Figura 13

TABLAS DE DISTRIBUCIÓN DE ABONO MOTOR HIDRÁULICO

Acoplamiento hidráulico por Control Remoto - 1800 rpm				Tabla 3
Regulación	Espaciamento (mm)		(Kg / Ha)	
	1300	1400	1500	
2.3	263	244	227	
2.4	388	360	335	
2.5	513	477	443	
3.0	535	497	462	
3.5	555	515	479	
4.0	574	534	496	
4.5	750	697	648	
5.0	927	862	801	
5.5	1213	1128	1048	
6.0	1500	1394	1296	

Acoplamiento hidráulico por Flujo Continuo - 1800 rpm				Tabla 4
Regulación	Espaciamento (mm)		(Kg / Ha)	
	1300	1400	1500	
2.3	141	131	122	
2.4	199	185	172	
2.5	256	238	221	
3.0	484	450	418	
3.5	505	470	436	
4.0	524	487	453	
4.5	670	626	582	
5.0	823	765	711	
5.5	774	905	841	
6.0	1124	1044	971	

09 - MANTENIMIENTO Y OPERACIONES

LUBRICACIÓN

- 01 - La lubricación es indispensable para un buen desempeño y mayor durabilidad de las partes móviles del equipo, ayudando en el ahorro de los costos de mantenimiento.
- 02 - Antes de empezar la operación, lubrique cuidadosamente todos los graseros observando siempre los intervalos de relubricación en las páginas a seguir.

OBSERVACIÓN

Certifíquese de la calidad del lubricante, en cuanto a su eficiencia y pureza, evitando utilizar productos contaminados por agua, tierra u otros agentes.

TABLA DE GRASAS Y EQUIVALENTES

FABRICANTE	TIPO DE GRAXA RECOMENDADA
Petrobrás	Lubrax GMA 2
Atlantic	Litholine MP 2
Ipiranga	Super Graxa Ipiranga Ipiranga Super Graxa 2 Ipirflex 2
Castrol	LM 2
Mobil	Mobilgrease MP 77
Texaco	Marfak 2 Agrotex 2
Shell	Retinax A Alvania EP 2
Esso	Multipurpose grease H Litholine MP 2
Bardahl	Maxlub APG 2 EP

Tabla 5



Se houver outros lubrificantes e/ou marcas de graxas equivalentes que não constam nesta tabela, consultar manual técnico do próprio fabricante do lubrificante.

TABLA DE ACEITE Y EQUIVALENTES

FABRICANTE	TIPO DE ACEITE RECOMENDADO
Petrobrás	INDL. EGF 150 PS
Atlantic	PENNAT EP 150
Ipiranga	IPIRANGA SP 150
Esso	SPARTAN EP 150

Tabla 6



Si hubiere otros lubricantes y/o marcas de aceite equivalentes que no figuran en esta tabla, consultar el manual técnico del producto del fabricante.

TENSOR FIJO

- 03 - Verifique diariamente si las cadenas están tensionadas, la holgura normal debe ser alrededor de 1 cm en el centro de las mismas.
- 04 - Para tensionar la cadena, aflojar el tornillo (1), mover el tensor (2) hasta la tensión necesaria, enseguida apretar el tornillo (1).

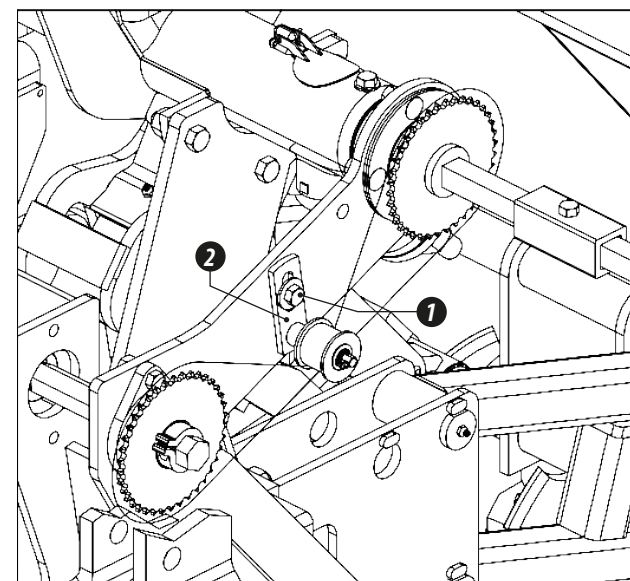


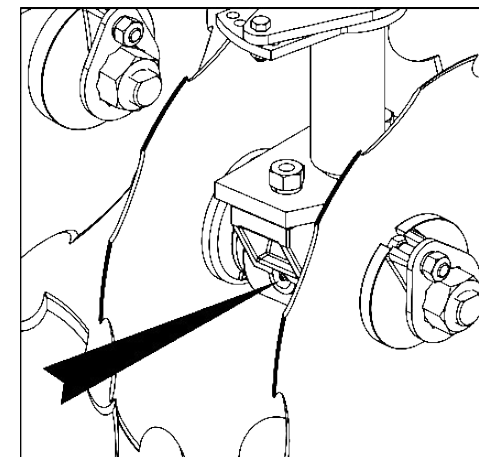
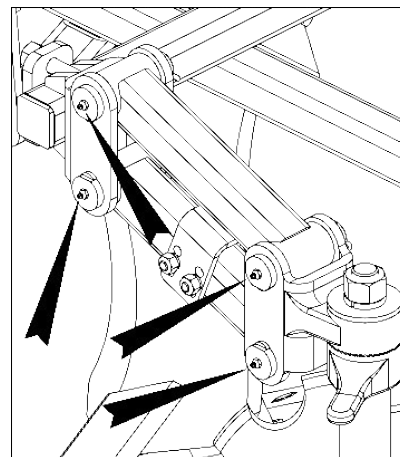
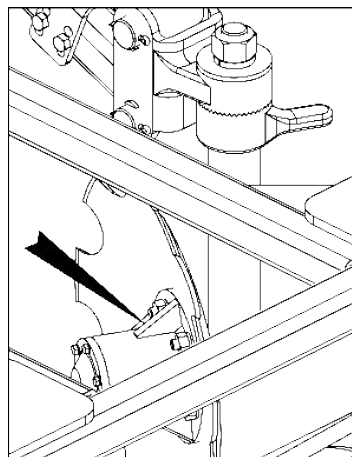
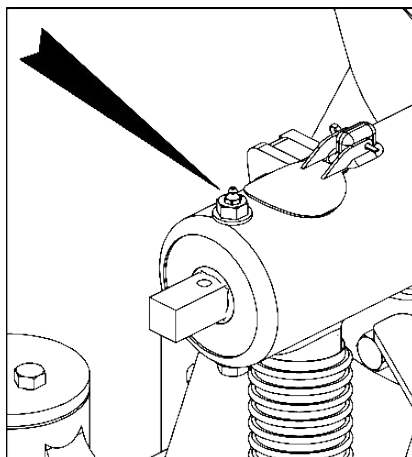
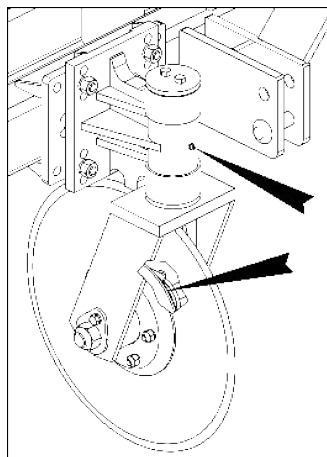
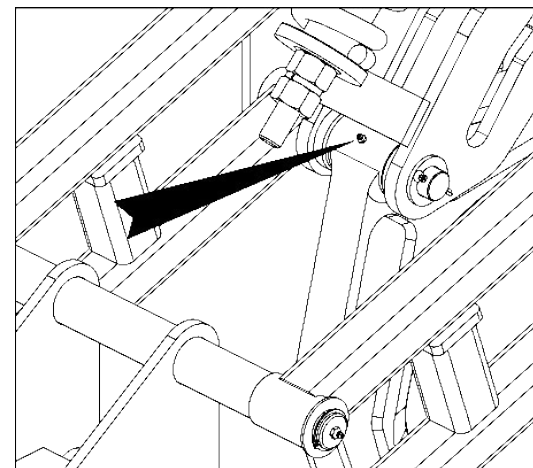
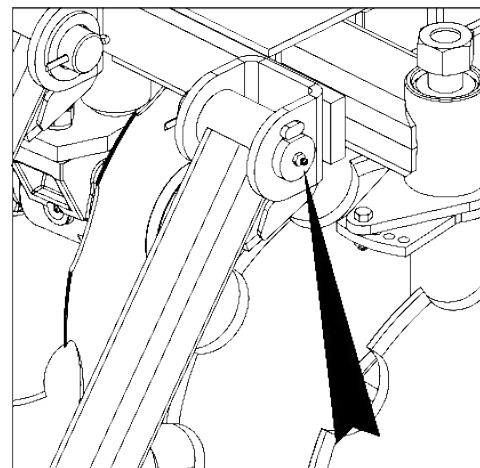
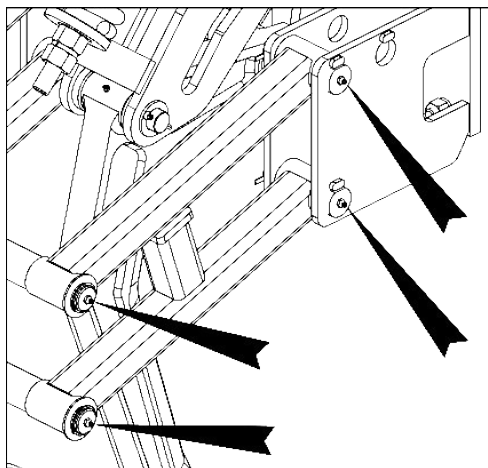
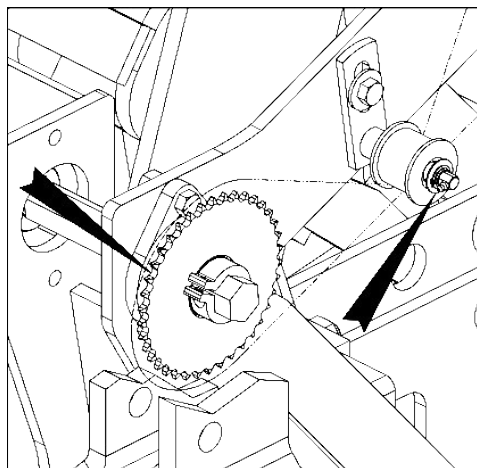
Figura 14

LUBRICACIÓN**ATENCIÓN**

Al lubricar el cultivador, no exceder en la cantidad de grasa nueva. Introduzca una cantidad suficiente.

LUBRICAR A CADA 10 HORAS DE TRABAJO

Figuras 15



10 - MANTENIMIENTO OPERACIONAL

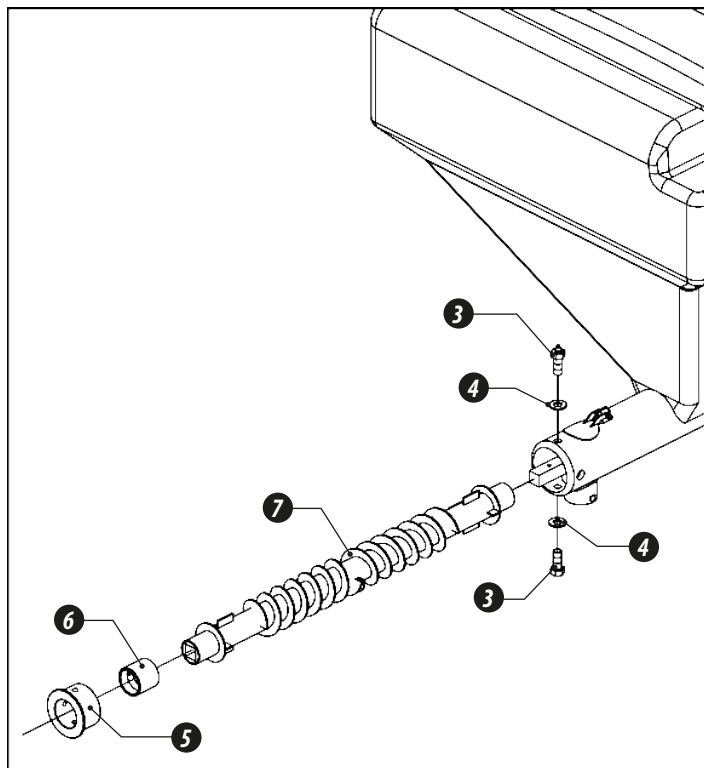
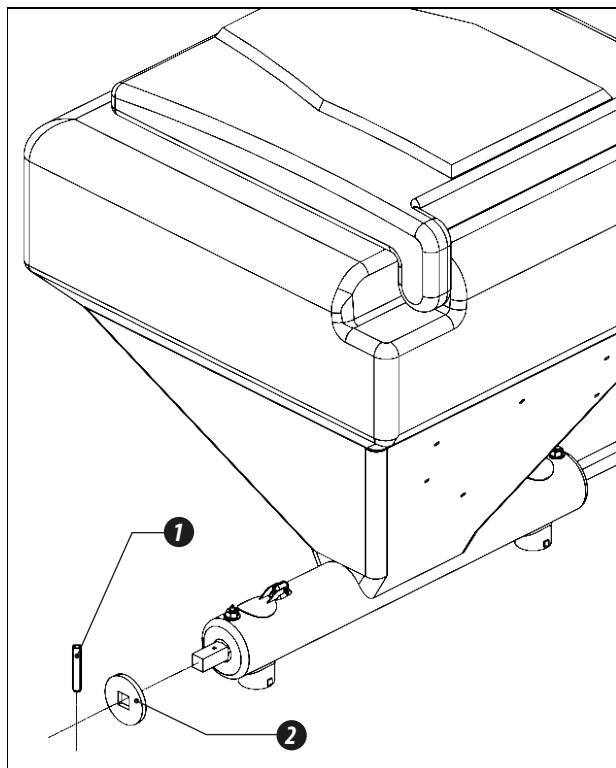
PROBLEMAS	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
Durante el cultivo empieza a salir abono por las salidas de seguridad.	Mangueras obstruidas o pedazos de plásticos en las espirales conductoras de abono.	Desobstruir las mangueras del abono, girar el eje al contrario hasta que salga el cuerpo que esta atascado.
Eje de la maza de abono no gira.	Espirales bloqueadas con abono húmedo o exceso de abono en la línea cerrada.	Desobstruir las espirales conductoras de abono, verificar si las bocas distribuidoras no estan desalineadas.
El tractor levanta la frente cuando levanta el cultivador.	Falta de pesos en la parte delantera del tractor.	Poner pesos en la parte delantera del tractor.
El equipo sale para un lado durante trabajo en terrenos con inclinación (declive).	Brazos inferiores del enganche del tractor están sueltos con desplazamiento lateral.	Fije los brazos inferiores del enganche del tractor de forma a eliminar el desplazamiento lateral.
Los flejes desarmen con frecuencia.	Regulación inadecuada en los resortes.	Aplicar la regulación correcta en los resortes.
	Área con obstáculos (palos, piedras). Terreno muy compactado.	Reducir la velocidad de trabajo o evitarlas.

Tabla 7

11 - LIMPIEZA**SISTEMA DE ABONO**

• Después del trabajo no deje abono en los depósitos, haga la limpieza en los mismos de la siguiente manera:

- 01 - Sacar el perno (1) y arandela (2), enseguida aflojar los tornillos (3), arandelas (4), sacar el buje del conductor (5), buje de bronce (6) y eje (7).
- 02 - Proceder la limpieza en el depósito, en los ejes y también en los conductores distribuidores y enseguida lavar con agua corriente. Montar nuevamente los ejes observando el montaje correcto del sistema de distribución de abono.
- 03 - Abastezca el depósito de abono siempre en el local de trabajo.
- 04 - Evitar cualquier tipo de impureza dentro del depósito de abono.
- 05 - Hacer la prueba de dosificación diariamente.
- 06 - No introducir los dedos u objetos en orificios o parte interna del depósito en movimiento ya que la conductora helicoidal de abono puede causar heridas graves.



Figuras 16

IMPORTANT

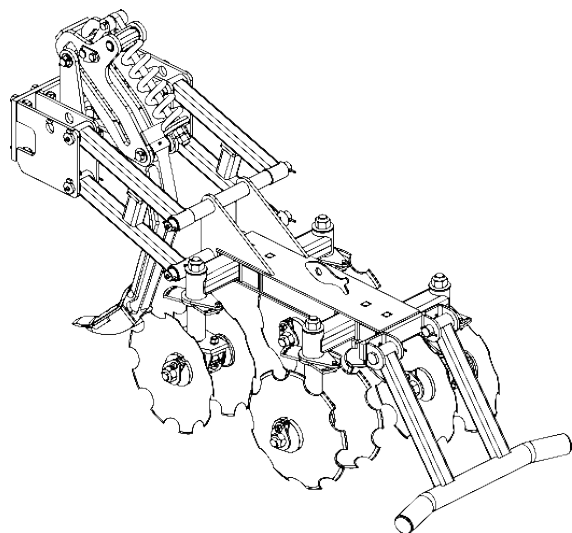
- 01 - Lavar el CAMB. No utilizar productos químicos, pues podrán dañar la pintura del mismo.
- 02 - Aplicar nueva pintura en los puntos que se hayan desgastado.
- 03 - Aplicar una camada superficial de aceite o tipo de producto para evitar la oxidación.
- 04 - Verificar todas las partes móviles del CAMB, si presentaren desgaste u holguras, hacer el ajuste necesario o la sustitución de las piezas, dejando el equipo listo para el uso. Utilizar piezas originales Baldan.
- 05 - Almacenar el CAMB en local seco, protegido del sol y de la lluvia.

12 - OPCIONALES

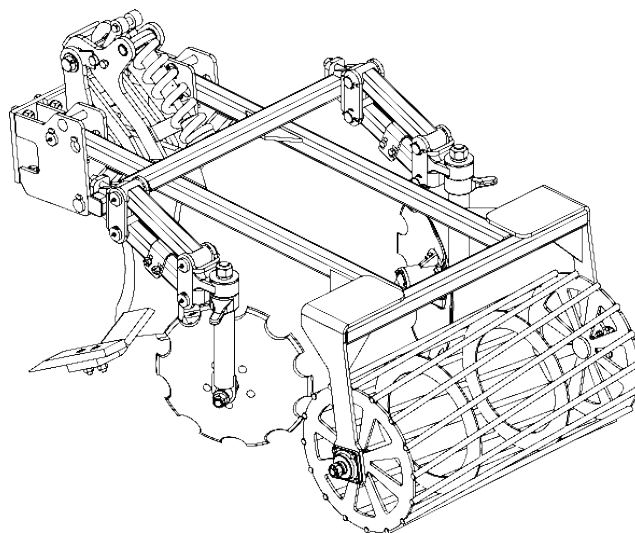
CONJUNTOS OPCIONAIS

Figuras 17

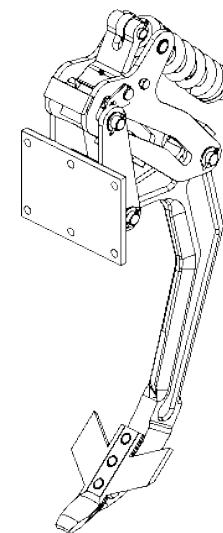
CARRITO TRASERO COMPLETO - VERSIÓN CAÑA QUEMADA



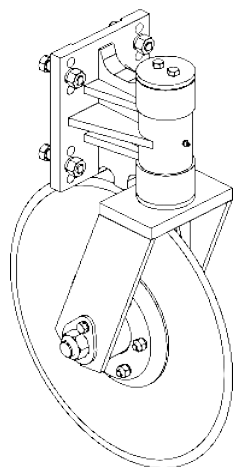
CARRITO TRASERO COMPLETO - VERSIÓN CAÑA CRUDA



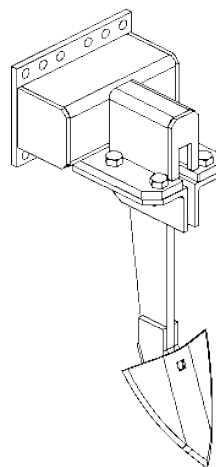
FLEJE SUBSOLADORA COMPLETA



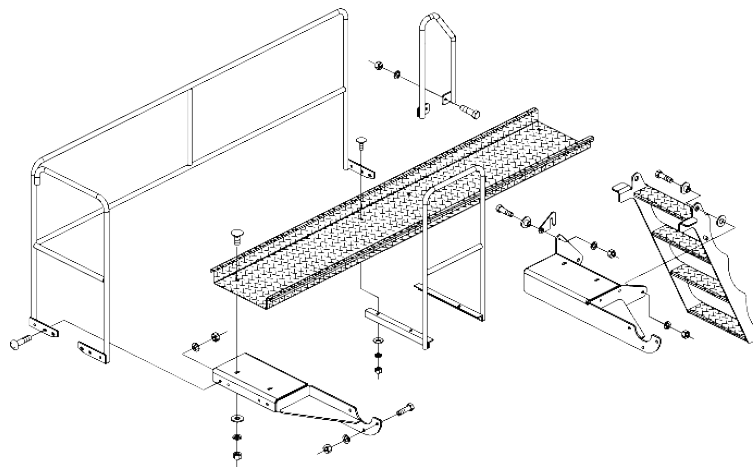
CARRITO DEL DISCO DE CORTE DE 23"



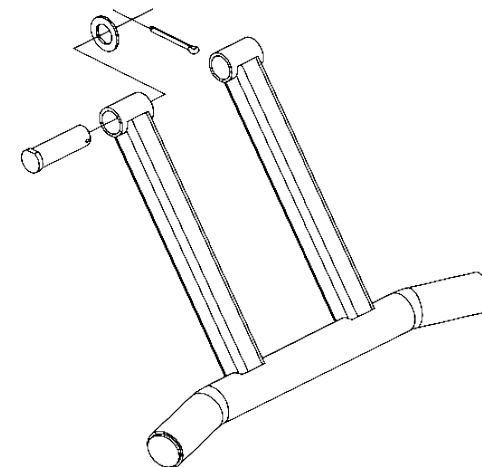
ROMPE LOMO



PLATAFORMA COMPLETA



SOPORTE DEL NIVELADOR COMPLETO



13 - IDENTIFICACIÓN

- 01 - Para consultar el catálogo de piezas o solicitar el servicio técnico de BALDAN, siempre indicar el modelo (1), el número de série (2) y la fecha de fabricación (3), que esta en la etiqueta de identificación (4) del equipo.

EXIJA SIEMPRE PIEZAS ORIGINALES BALDAN.



IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

- Haga la identificación de los datos a continuación para tener siempre informaciones correctas sobre la vida de su equipo.

Propietário: _____

Revendedor: _____

Hacienda: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Nr. Certificado de Garantia: _____

Modelo: _____

Nr. de Série: _____

Fecha de la Compra: _____ Factura Nr.: _____



Publicaciones

Código: 6055010411-6
CPT: CAMBNS11617



Los dibujos contenidos en este manual de instrucciones son meramente ilustrativos.



En caso de dudas, nunca opere el equipo, consulte nuestro posventa.
Teléfono: 0800-152577
Correo: posvenda@baldan.com.br



This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across the entire width of the page, providing a guide for writing. The background is a solid off-white color. There are no margins, text, or other markings present.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal de los productos al revendedor por un período de 6 (seis) meses, a partir de la fecha de entrega mencionada en la factura de venta del revendedor al primer consumidor final.

Durante este período es responsabilidad de Baldan reparar defectos de material y/o fabricación, siendo los costos de mano de obra, fletes y otras despesas de responsabilidad del revendedor.

En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser realizada al revendedor, que enviará la pieza defectuosa para análisis en Baldan.

De no ser posible este procedimiento y que el revendedor no pueda solucionar el reclamo, el mismo debe solicitar respaldo técnico de Baldan, a través informes específicos distribuidos a los revendedores.

Después del análisis de las partes sustituidas por el servicio técnico de Baldan, a punto de ser concluido que no era un problema de garantía, por tanto será responsabilidad del revendedor los costos relacionados a la sustitución; así como gastos en material, viaje incluso alojamiento y alimentación, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos resultantes de la llamada a la Asistencia Técnica. Y, con todo, la compañía Baldan está autorizada a emitir la factura a nombre de su respectivo distribuidor.

Cualquier reparación realizada por el revendedor en el equipo que esté en período de garantía, solamente podrá ser autorizado mediante el envío anticipado de un presupuesto, informando el valor de todos los repuestos y de la mano de obra que va a ser ejecutada.

La garantía perderá su validez, siempre que el producto sufrir reparos o modificaciones en empresas no autorizadas por Baldan, bien como la aplicación de repuestos o componentes no originales al equipo del cliente.

La garantía es anulada de ser constatado que el defecto o daño es resultante de utilización inadecuada del producto, falta de experiencia del operador y/o no seguimiento de las instrucciones generales del manual de instrucciones.

Se acuerda que la presente garantía no cubre llantas, depósitos de polietileno, ejes cardanes, componentes hidráulicos, entre otros, que son repuestos garantizados por sus fabricantes.

Los defectos de fabricación o materiales, objeto de este término de garantía, no constituye en modo alguno, motivación para rescisión del contrato de compra y venta, o compensación por daños y perjuicios de cualquier tipo.

Para hacer una solicitud de garantía, el distribuidor deberá proceder de la siguiente manera:

Enviar un informe técnico detallado informando el problema (Informe de solicitud de Asistencia Técnica al Cliente), que puede ser obtenido a través del correo aftersales@baldan.com.br o a través de nuestra página web.

Enviar si posible, películas, fotos de la (s) pieza (s) solicitada (s).

Indicar en el informe: El modelo, número de serie, año de fabricación, etc, o sea, todos los datos solicitados en el informe.

La (s) pieza (s) danificada (s) deberá (n) quedarse a la disposición para análisis de nuestro personal técnico en una futura visita (caso sea solicitado).

La Baldan reserva el derecho de alterar y/o mejorar las características técnicas de sus productos, sin aviso anticipado y sin obligación de así proceder con los anteriormente comercializados.

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____

Nr. de Serie: _____

Fecha: _____ **Factura:** _____

Revenda: _____ **Ciudad:** _____

Provincia: _____ **Z. Postal:** _____

Propietario: _____ **Teléfono:** _____

Dirección: _____ **Número:** _____

Ciudad: _____ **Provincia:** _____

Correo electrónico: _____

Fecha de la venta: _____

Firma / Selle del revendedor _____

1ª - Propietario

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____

Nr. de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____

Revenda: _____ Ciudad: _____

Provincia: _____ Z. Postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____

Fecha de la venta: _____

Firma / Selle del revendedor _____

2ª - Revenda

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____

Nr. de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____

Revenda: _____ Ciudad: _____

Provincia: _____ Z. Postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____

Fecha de la venta: _____

Firma / Selle del revendedor _____

3ª - Fabricante

1.74.05.0059-5
AC MATÃO
ECT/DR/SP

CARTA-RESPUESTA

NO ES NECESARIO SELLAR

EL SELLO SERÁ PAGO POR:



BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.

Av. Baldan, 1500 | Nova Matão | CEP: 15993-900 | Matão-SP | Brasil

Teléfono: (0**16) 3221-6500 | Fax: (0**16) 3382-6500

Home Page: www.baldan.com.br | e-mail: sac@baldan.com.br

Exportación: Teléfono: 55 16 3321-6500 | Fax: 55 16 3382-4212 | 3382-2480

e-mail: export@baldan.com.br



Avenida Baldan, 1500
Nova Matão
15.993-900
Matão/SP - Brasil
sac@baldan.com.br
export@baldan.com.br

+55 16 3221 6500
baldan.com.br